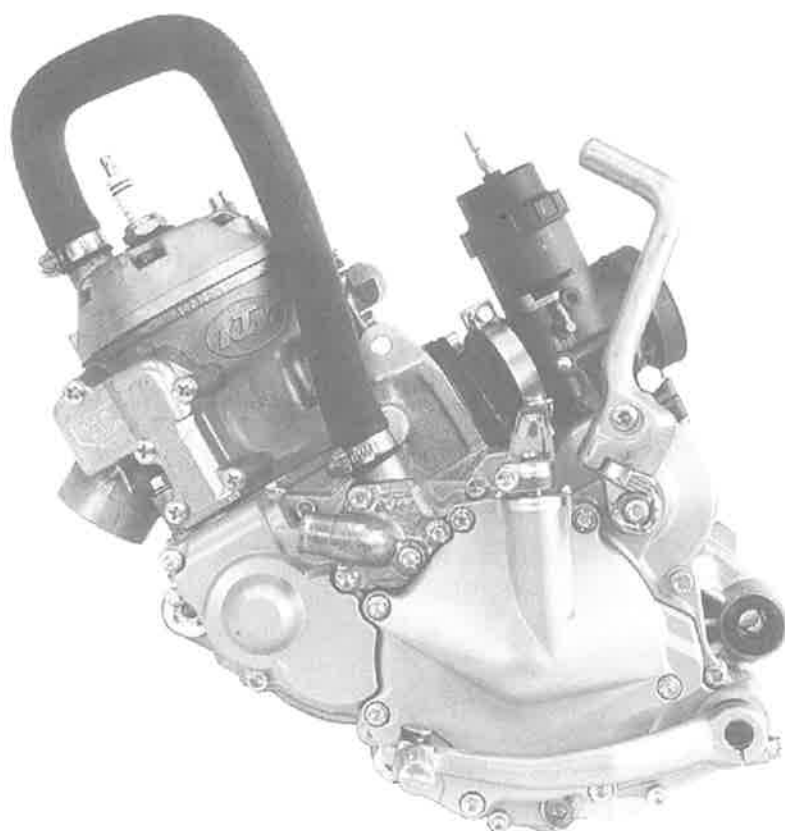




ERSATZTEILKATALOG

Technische Daten

MOTOR 125 VC '94



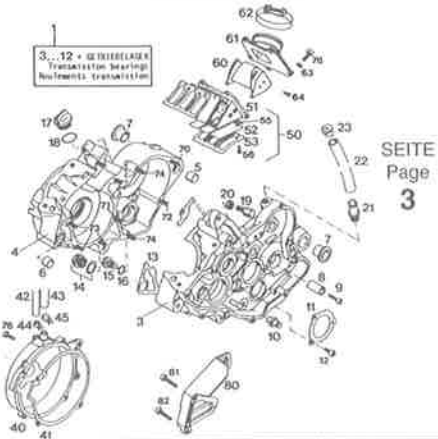
SPARE PARTS MANUAL

Technical Data

ENGINE 125 VC '94

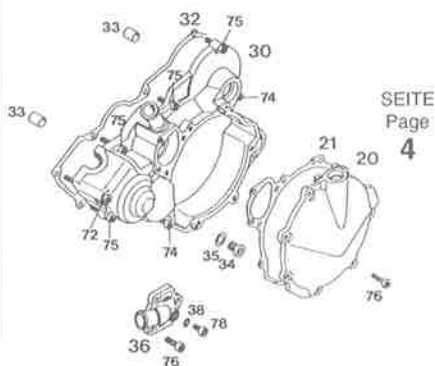
ART. NR. 3.203.70
2.94

MOTERGEHÄUSE ENGINE CASE



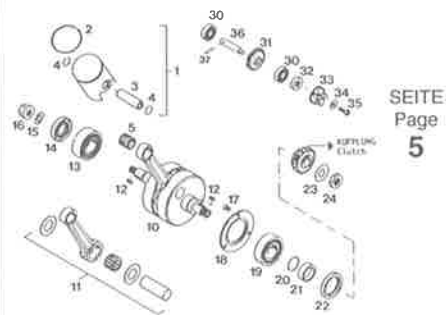
SEITE
Page
3

KUPPLUNGSDECKEL CLUTCH COVER



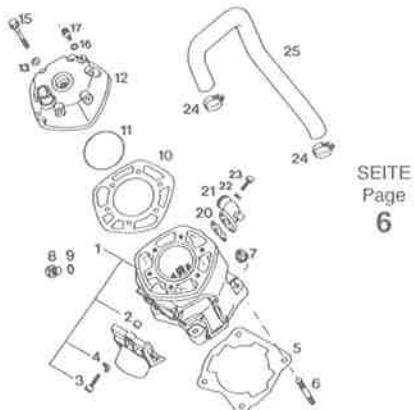
SEITE
Page
4

KURBELTRIEB CRANKSHAFT, PISTON



SEITE
Page
5

ZYLINDER CYLINDER



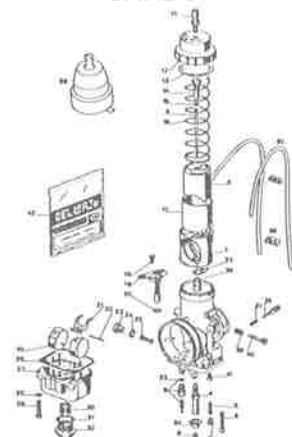
SEITE
Page
6

AUSLASSTEUERUNG VALVE CONTROL



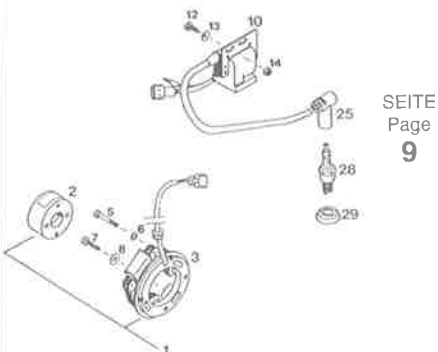
SEITE
Page
7

VERGASER CARBURETTOR



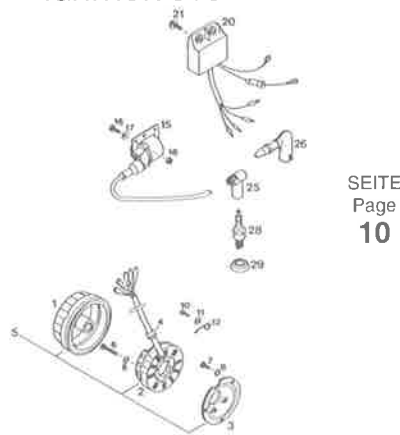
SEITE
Page
8-9

ZÜNDANLAGE PVL IGNITION SYSTEM PVL



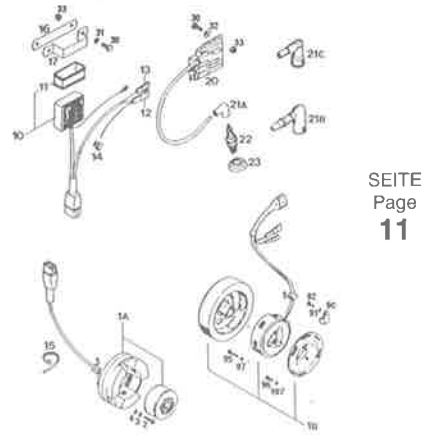
SEITE
Page
9

ZÜNDANLAGE SEM IGNITION SYSTEM SEM



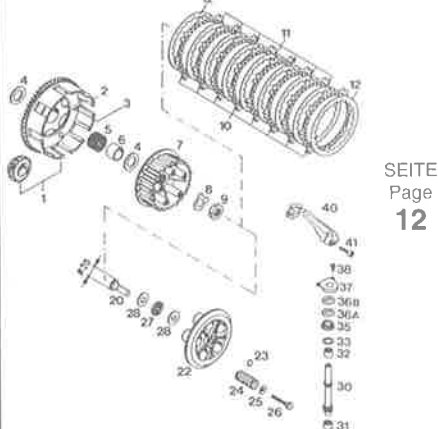
SEITE
Page
10

ZÜNDANLAGE MOTOPLAT IGNITION SYSTEM MOTOPLAT



SEITE
Page
11

KUPPLUNG CLUTCH



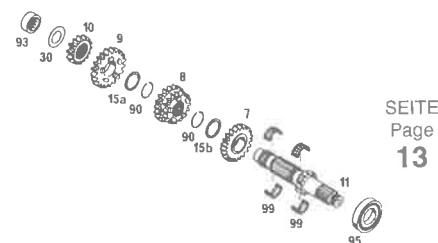
SEITE
Page
12

KICKSTARTER KICKSTARTER



SEITE
Page
13

GETRIEBE I TRANSMISSION I



SEITE
Page
13

This diagram shows the exploded view of a timing belt assembly. The parts are numbered as follows: 1. Timing belt, 2. Tensioner pulley, 3. Idler pulley, 4. Water pump pulley, 5. Water pump, 6. Crankshaft pulley, 7. Camshaft pulley, 8. Camshaft, 9. Crankshaft, 10. Timing belt cover, 11. Timing belt cover, 12. Timing belt cover, 13. Timing belt cover, 14. Timing belt cover, 15. Timing belt cover, 16. Timing belt cover, 17. Timing belt cover, 18. Timing belt cover, 19. Timing belt cover, 20. Timing belt cover, 21. Timing belt cover, 22. Timing belt cover, 23. Timing belt cover, 24. Timing belt cover, 25. Timing belt cover, 26. Timing belt cover, 27. Timing belt cover, 28. Timing belt cover, 29. Timing belt cover, 30. Timing belt cover.

[illegible][illegible]

Klasifikasi/Deskripsi			
Struktur	Struktur	Struktur	Struktur
1. Struktur	2. Struktur	3. Struktur	4. Struktur
5. Struktur	6. Struktur	7. Struktur	8. Struktur
9. Struktur	10. Struktur	11. Struktur	12. Struktur
13. Struktur	14. Struktur	15. Struktur	16. Struktur
17. Struktur	18. Struktur	19. Struktur	20. Struktur
21. Struktur	22. Struktur	23. Struktur	24. Struktur
25. Struktur	26. Struktur	27. Struktur	28. Struktur
29. Struktur	30. Struktur	31. Struktur	32. Struktur
33. Struktur	34. Struktur	35. Struktur	36. Struktur
37. Struktur	38. Struktur	39. Struktur	40. Struktur
41. Struktur	42. Struktur	43. Struktur	44. Struktur
45. Struktur	46. Struktur	47. Struktur	48. Struktur
49. Struktur	50. Struktur	51. Struktur	52. Struktur
53. Struktur	54. Struktur	55. Struktur	56. Struktur
57. Struktur	58. Struktur	59. Struktur	60. Struktur
61. Struktur	62. Struktur	63. Struktur	64. Struktur
65. Struktur	66. Struktur	67. Struktur	68. Struktur
69. Struktur	70. Struktur	71. Struktur	72. Struktur
73. Struktur	74. Struktur	75. Struktur	76. Struktur
77. Struktur	78. Struktur	79. Struktur	80. Struktur
81. Struktur	82. Struktur	83. Struktur	84. Struktur
85. Struktur	86. Struktur	87. Struktur	88. Struktur
89. Struktur	90. Struktur	91. Struktur	92. Struktur
93. Struktur	94. Struktur	95. Struktur	96. Struktur
97. Struktur	98. Struktur	99. Struktur	100. Struktur

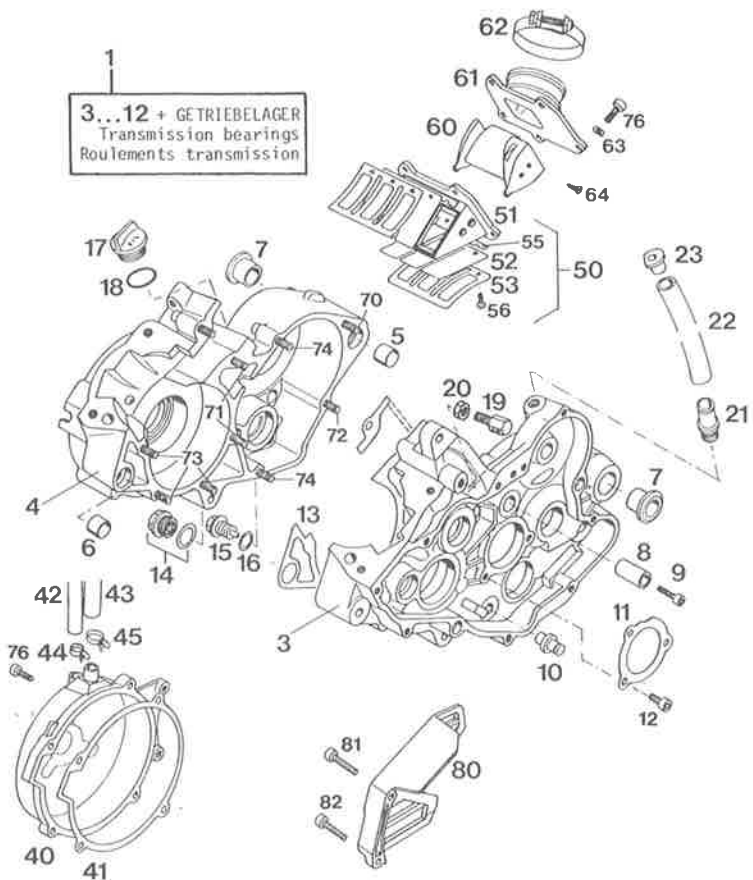
92-502.30.0

MOTORGEHÄUSE 125'93
ENGINE CASE

BILD FIG.	TEILENUMMER PART NUMBER	BEZEICHNUNG DESCRIPTION	STK. QTY.
1	502.30.000.844	MOTORGEHÄUSE KPL. MIT GETR. LAG. ENGINE CASE CPL.	1
5	560.30.027.000	PASSHÜLSE 17X15,5X12 DOWEL	1
6	510.30.026.100	PASSHÜLSE 17 X 14 X 12 DOWEL	1
7	501.30.010.000	GEHÄUSEBÜCHSE CRANK CASE BUSH	2
8	501.33.025.000	LAGERBÜCHSE STARTERZWISCHENRAD BUSHING	1
9*	0912 060253	ISK-SCHRAUBE DIN912-M6X25 A H SCREW	1
10	502.34.021.000	FEDERBOLZEN SPRINGBOLT	1
11	502.30.017.000	HALTEBLECH F. LAGER BEARING RET. PLATE	'91 1
12	0912 060103	ISK-SCHRAUBE DIN912-M6X10 A H SCREW	3
13	502.30.039.000	GEHÄUSEDICHTUNG ENGINE CASE GASKET	1
14	490.30.095.000	SCHAUGLAS TYP GN 540 LENS	1
15*	580.30.021.000	ÖLABLASSSCHRAUBE MIT MAGNET M12 OIL DRAIN PLUG	1
16	580.38.022.000	DICHTRING 12 X 18 X 1,5 CU SEAL RING	1
17	580.30.020.000	ÖLEINFÜLLSCHRAUBE PLUG	1
18	0770 160030	O-RING 16 X 3 O-RING	1
19	560.32.019.000	SEILZUGWIDERLAGER CL. CABLE SUPPORT	SW=13 1
20	0936 080003	SK-MUTTER DIN936-M8 HEX. NUT	SW=13 1
21	565.30.022.000	ENTLÜFTUNGSSSTUTZEN DURCHM. 10 BREATHER SCREW	1
22	543.07.018.001	SCHLAUCH 12 X 16 PER METER HOSE 12 X 16	0,3
23	441.06.018.000	KUNSTSTOFFKAPPE PLASTIC CAP	1
40	502.30.002.100	ZÜNDUNGSDECKEL ALU IGN. CASE COVER	1
41	502.30.040.000	ZÜNDUNGSDECKELDICHTUNG IGN. CASE GASKET	1
42	580.31.005.001	ENTL. SCHLAUCH GI 8X2 PER METER BREATHER TUBE	0,43
43	570.05.020.001	SCHLAUCH 10X14 PER METER HOSE	0,43
44	502.31.005.000	SCHLAUCHKLEMME - YDNAC 10119 CLAMP	1
45	580.31.005.100	SCHLAUCHKLEMME 15MM CLAMP	10156 1
50	502.30.051.044	MEMBRANGEHÄUSE KPL. REED VALVE ASSY	1
51	542.30.051.000	MEMBRANGEHÄUSE REED VALVE CASE	1
52	502.30.052.000	MEMBRANE CARBON REED VALVE	125/300 2

* = NEUTEILE / NEW PARTS

X = NACH BEDARF / AS REQUIRED

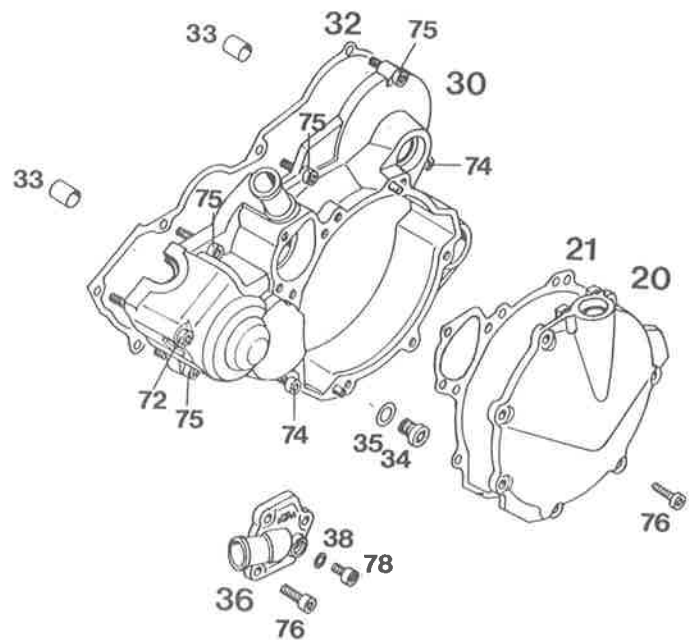


53	546.30.053.000	ANSCHLAGBLECH STOP PLATE	2
55	542.30.056.000	UNTERLEGSTREIFEN GASKET	2
56	0084 040083	ZYLINDERSCHRAUBE DIN84A-M4X8 CYL. HEAD SCREW	6
60	502.30.054.100	MEMBRANEINSATZ VELOCITY INSERT	125'88 1
61	502.30.050.000	ANSAUGSTUTZEN INTAKE ADAPTER	1
62	543.30.061.000	SCHELLE 52/12 CLAMP	1
63	0137 060000	FEDERSCHEIBE DIN137-B6 SPRING WASHER	5
64	0983 420132	LINSENENK.-BLECHSCHR. 4,2X13 SHEET MET. SCREW	4
70	0912 060653	ISK-SCHRAUBE DIN912-M6X65 A H BOLT	1
71	0912 060603	ISK-SCHRAUBE DIN912-M6X60 A H BOLT	2
72	0912 060553	ISK-SCHRAUBE DIN912-M6X55 A H BOLT	1
73	0912 060503	ISK-SCHRAUBE DIN912-M6X50 A H SCREW	3
74	0912 060303	ISK-SCHRAUBE DIN912-M6X30 A H SCREW	1
76	0912 060203	ISK-SCHRAUBE DIN912-M6X20 A H SCREW	9
80	545.30.060.000	KETTENABDECKUNG VORNE CHAIN GUARD	1
81	0912 060253	ISK-SCHRAUBE DIN912-M6X25 A H SCREW	1
82	0912 060203	ISK-SCHRAUBE DIN912-M6X20 A H SCREW	1
--	502.30.100.000	DICHTUNGSSATZ 125 '87-'94 GASKET SET	1

92-502.30.1

KUPPLUNGSDECKEL 125'93
CLUTCH COVER

BILD FIG.	TEILENUMMER PART NUMBER	BEZEICHNUNG DESCRIPTION	STK. QTY.
20	502.30.101.200	KUPPLUNGSÄUßENDECKEL 125 '92 OUTER CLUTCH COVER	1
21	502.30.025.050	KUPPLUNGS-AUSSENDECKEL-DICHT. GASKET	1
30	502.30.001.200	KUPPLUNGSINNENDECKEL 125 '92 CLUTCH COVER	1
32	502.30.025.000	DICHTUNG F. KUPPLUNGSDECKEL CLUTCH CASE GASKET	1
33	500.30.026.000	PASSHÜLSE 9 X 11,8 X 15 DOWEL	2
34	490.30.029.000	ÖLABLASSSCHRAUBE ISK M10X10 OIL DRAIN PLUG	1
35	420.13.226.000	DICHTRING 10 X 16 X 1 CU SEAL RING CU.	1
36	502.35.001.200	WASSERPUMPENDECKEL '92 WATER PUMP COVER	1
38	580.36.065.000	DICHTRING 6 X 10 X 1 CU SEAL RING	1
72	0912 060553	ISK-SCHRAUBE DIN912-M6X55 A H BOLT	1
74	0912 060303	ISK-SCHRAUBE DIN912-M6X30 A H SCREW	2
75	0912 060253	ISK-SCHRAUBE DIN912-M6X25 A H SCREW	7
76	0984 060203	ISK-SCHRAUBE DIN6912-M6X20 HH SCREW	10
78	0912 060083	ISK-SCHRAUBE DIN912-M6X8 SCHW. A H BOLT	1

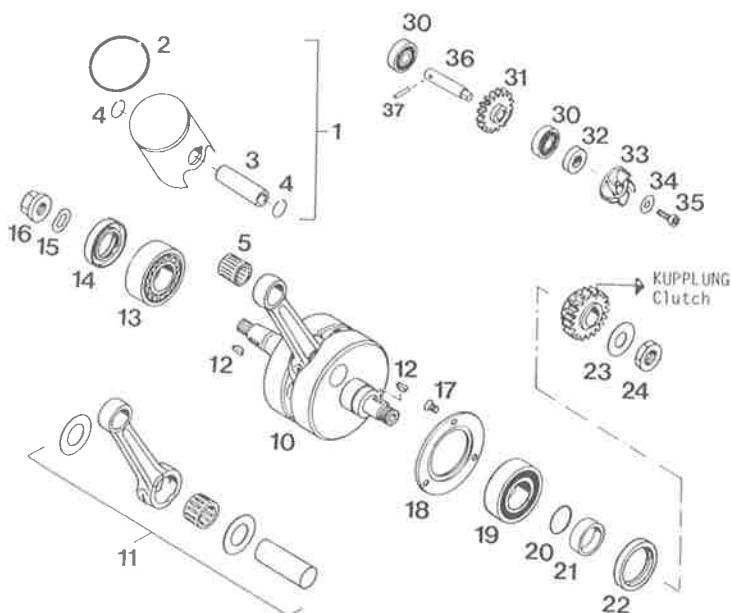


94-502.30.2

KURBELTRIEB 125
CRANKSHAFT, PISTON

'94

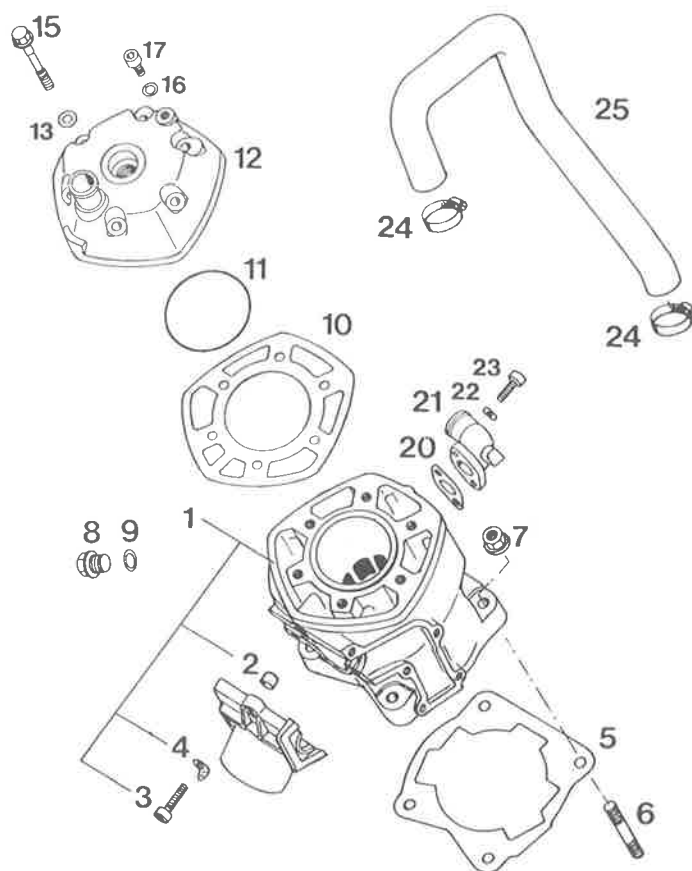
BILD FIG.	TEILENUMMER PART NUMBER	BEZEICHNUNG DESCRIPTION	STK. QTY.
1*	502.30.007.600	KOLBEN 125 MX 54,25MM KPL. '94 PISTON CPL.	1
2	502.30.032.500	KOLBENRING 54,25 (2,3 MM) SQUARE RING	1
3	501.30.033.000	KOLBENBOLZEN WRIST PIN	1
4	520.30.074.000	DRAHTSPRENGRING C15 RETAINING CLIP	2
5	510.30.034.000	NADELLAGER K15 X 19 X 20 NEEDLE BEARING	1
10	502.30.018.600	KURBELWELLE KPL.125 CC '92 CRANKSHAFT	1
11	502.30.015.644	PLEUEL-REP.SATZ FÜR KW 125'92 CON.ROD REPAIR KIT	1
12	0888 030050	SCHEIBENFEDER DIN6888-3X5 WOODRUFF KEY	2
13	543.30.023.000	ROLLENLAGER NU205E/B TGP C3 BEARING NU 205E	1
14	0760 254070	WELLENDICHTRING 25 X 40 X 7 BT RADIAL SEAL RING	1
15	0137 120000	FEDERSCHEIBE DIN137-B12 SPRING WASHER	1
16	510.30.028.100	BUNDMUTTER M12X1 LINKS SW=17 MAGNETO NUT	1
17	0963 050083	SENKSCHRAUBE DIN963-M5X8 COUNTERSUNK SCREW	3
18	502.30.019.000	HALTEBLECH F.HAUPTLAGER RETAINING PLATE	1
19	0625 062051	RILLENKUGELLAGER 6205 TVH C4 BALL BEARING	1
20	0770 230012	O-RING 23X1,2 NBR 70 O-RING	1
21	502.30.016.000	DISTANZHÜLSE 25 X 30 X 10,5 SPACER RING	1
22	0760 304260	WELLENDICHTRING 30 X 42 X 6 SEAL	1
23	500.30.048.000	SICHERUNGSBLECH 14,1 X 30 X 1 FLAT WASHER	1
24	0936 140155	SK-MUTTER DIN936-M14X1,5 H H NUT	1
30	0625 060006	KUGELLAGER 6000 C3 KSE BALL BEARING	2
31*	502.35.004.200	WASSERPUMPENANTRIEBSRAD PUMP ROTOR	1
32	0760 102260	WELLENDICHTRING 10X22X6 BSL RADIAL SEAL RING	1
33	502.35.005.000	WASSERPUMPENRAD PUMP ROTOR	1
34	0349 000050	SCHEIBE DIN7349 - 5 X 15 X 2 WASHER	1
35	0912 050123	ISK-SCHRAUBE DIN912-M5X12 A H SCREW	1
36*	502.35.010.200	WASSERPUMPENWELLE WATER PUMP SHAFT	1
37*	0402 041980	NADELROLLE NROB 4 X 19,8 G2 NEEDLE	1



* = NEUTEILE / NEW PARTS

X = NACH BEDARF / AS REQUIRED

94-502.30.3	ZYLINDER 125 CYLINDER	'94	
BILD FIG.	TEILENUMMER PART NUMBER	BEZEICHNUNG DESCRIPTION	STK. QTY.
1*	502.30.005.244	ZYLINDER KPL. MIT FLANSCH CYLINDER CPL.	'94 1
2	490.30.090.000	PASSHÜLSE 7 X 9,8 X 10 DOWEL	1
3	0912 060253	ISK-SCHRAUBE DIN912-M6X25 A H SCREW	3
4	510.05.074.000	FEDERLASCHE RETAINING PLATE	2
5	502.30.030.005	ZYL.FUSSDICHT. 0,05 PAPIER CYL.BASE GASKET	X
5	502.30.030.010	ZYL.FUSSDICHT. 0,10 PAPIER CYL.BASE GASKET	X
5	502.30.030.015	ZYL.FUSSDICHT. 0,15 PAPIER CYL.BASE GASKET	X
5	502.30.030.030	ZYL.FUSSDICHT. 0,3 PAPIER CYL.BASE GASKET	X
5	502.30.030.050	ZYL.FUSSDICHT. 0,5 KLINGERIT CYL.BASE GASKET	X
5	502.30.030.075	ZYL.FUSSDICHT. 0,75 IT CYL.BASE GASKET	X
6	502.30.043.000	STIFTSCHRAUBE M8X37 STUD	4
7	490.30.028.000	BUNDMUTTER M8 - 8MM HOCH FLANGE NUT	4
8	546.30.021.000	SK-VERSCHLUSSCHR. M10X1 SW13 PLUG	1
9	580.38.032.010	DICHTRING 10 X 14 X 1 CU SEAL RING	1
10	502.30.036.500	ZYL.KOPFDICHTUNG CYL.HEAD GASKET	1
11	502.30.095.000	SILICON O-RING 60 X 2 SILIC.O-RING	1
12*	502.30.006.200	ZYLINDERKOPF CYL.HEAD	'94 1
13	502.30.032.010	CU-DICHTRING 7,3 X 12 X 0,5 SEAL RING	6
15	500.30.079.000	ZYL.KOPFSCHRAUBE M7X40 SW=10 CYL. HEAD BOLT	6
16	580.36.065.000	DICHTRING 6 X 10 X 1 CU SEAL RING	1
17	0912 060083	ISK-SCHRAUBE DIN912-M6X8 SCHW. A H BOLT	1
20	544.35.037.000	DICHTUNG FÜR WINKELSTUTZEN GASKET	1
21	502.35.006.000	WINKELSTUTZEN CONNECTING TUBE	1
22	0137 060000	FEDERSCHEIBE DIN137-36 SPRING WASHER	2
23	0912 060203	ISK-SCHRAUBE DIN912-M6X20 A H SCREW	2
24	100.01.020.000	SCHLAUCHBINDER A2 CLAMP	2
25	502.35.025.700	FORMSCHLAUCH 18 X 3,5-90 GRAD PREF.RAD.HOSE	1



94-502.37.0

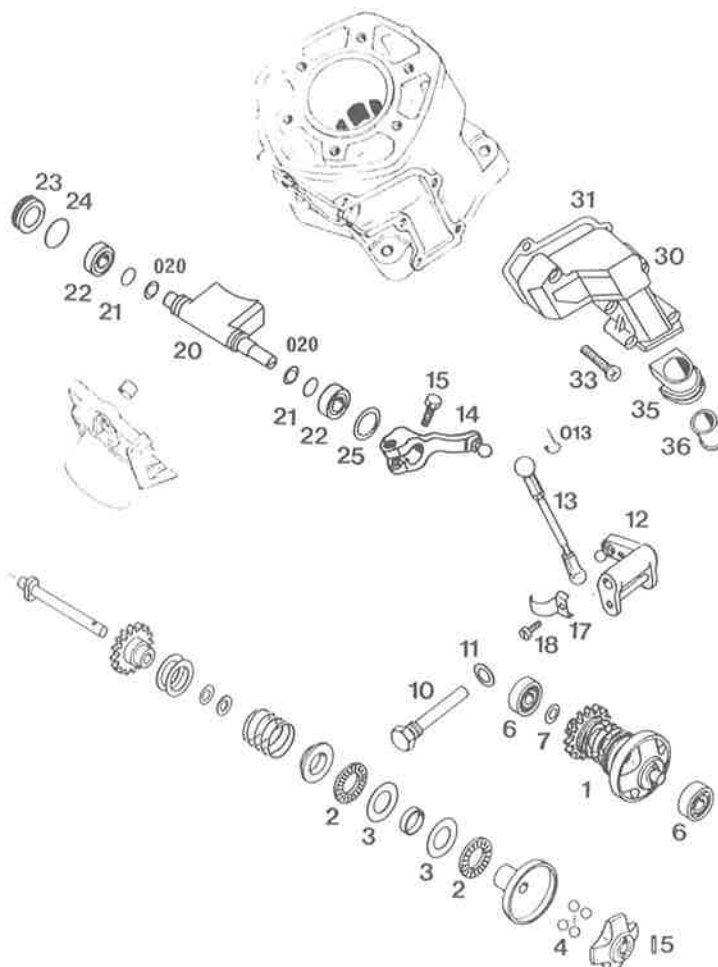
AUSLASSTEUERUNG 125 '94
VALVE CONTROL

BILD FIG.	TEILENUMMER PART NUMBER	BEZEICHUNG DESCRIPTION	STK. QTY.
1	502.37.050.044	FLIEHKRAFTVERSTELLER CENTRIFUGAL TIMER	61 MM 1
2	545.37.099.000	AXIALLAGER AXK 1528 AXIAL NEEDLE BEARG	2
3	545.37.098.000	ANLAUFSCHIEBE AS 1528 THRUST WASHER	2
4	545.37.097.000	STAHLKUGEL 5/16" STEEL BALL 5/16	4
5	0402 251380	LAGERNADEL 2,5 X 13,8 BEARING NEEDLE	1
6	0625 006087	RILLENKUGELLAGER 608 DD 2RS C3 BALL BEARING	2
7	502.37.050.000	SCHEIBE 8 X 12 X 0,15 WASHER	X
10	545.37.030.000	VERSTELLACHSE M10 X 54 TIMING AXLE	1
11	420.13.226.000	DICHTRING 10 X 16 X 1 CU SEAL RING CU.	1
12	502.37.024.044	KIPPHEBEL KPL. ROCKER ARM ASSY	1
13	502.37.026.044	GESTÄNGE KPL. 125 M5/M4 CONNECTING ROD CPL	1
013	502.37.195.055	SICHERUNG F.KUGELGLENK M5 SECURING CLIP	1
14*	502.37.022.100	VERSTELLHEBEL CONTROL LEVER	'94 1
15	0933 050163	SK-SCHRAUBE DIN933-M5X16 H H SCREW	1
17	502.37.103.000	SICHERUNGSBLECH F.KIPPHEBEL SECURING PLATE	1
18	0084 040083	ZYLINDERSCHRAUBE DIN84A-M4X8 CYL.HEAD SCREW	1
20*	502.37.020.100	STEUERKLAPPE CONTROL FLAP	'94 1
020*	502.37.015.015	ST-SCHEIBE 12 X 18 X 0,15 WASHER	X
020*	502.37.015.030	ST-SCHEIBE 12 X 18 X 0,30 WASHER	X
21*	0770 110015	O-RING 11 X 1,5 SILICON O-RING	2
22*	0625 618010	RILLENKUGELLAGER 61801 2ZR.C3. BEARING	2
23	545.37.010.000	DICHTSCHEIBE SEAL WASHER	1
24	0770 180020	O-RING 18 X 2 NBR 70 O-RING	1
25	0988 162210	PASSSCHEIBE 16 X 22 X 1 SHIM WASHER	1
30	502.37.005.000	STEUERUNGSDECKEL VALVE CONTR. COVER	1
31	502.37.006.000	DICHTUNG F.STEUERDECKEL GASKET F.VC-COVER	1
33	0966 060303	LINSENSENKSCR.DIN966-M6X30 LENTIL HEAD SCREW	4
33	0966 060253	LINSENSENKSCR.DIN966-M6X25 LENTIL HEAD SCREW	1
35	502.37.007.000	DICHTMANSCHETTE GASKET	1

* = NEUTEILE / NEW PARTS

X = NACH BEDARF / AS REQUIRED

BILD FIG.	TEILENUMMER PART NUMBER	BEZEICHUNG DESCRIPTION	STK. QTY.
36	502.37.007.050	EINSCHUBHÜLSE BUSHING	1



94-502.31.0

VERGASER VHSB 37 FD
CARBURETTOR

125'94

BILD FIG.	TEILENUMMER PART NUMBER	BEZEICHNUNG DESCRIPTION	STK. QTY.
01*	502.31.001.944	VERGASER DELL'ORTO VHSB 37 FD CARBURETTOR 70 / 40 / 212 / DP266 / K74 III 125 SX, EXC, EGS UNGEDROSSELT	1
01*	502.31.001.544	VERGASER DELL'ORTO VHSB 37 FD CARBURETTOR VHSB37 70 / 40 / 190 / DP264 / K55 II 125 EGS GEDROSSELT	1
1	502.31.137.037	LUFTDÜSE 37 AIR JET	1
2	502.31.135.040	FLACHSCHIEBER 40 THROTTLE VALVE	1
3	490.31.134.055	DÜSENNADEL K55 JET NEEDLE	1
3*	490.31.134.074	DÜSENNADEL K74 JET NEEDLE	1
4	502.31.521.262	NAELEDÜSE DP262 NEEDLE JET	X
4	502.31.521.264	NAELEDÜSE DP264 NEEDLE JET	1
4*	502.31.521.265	NAELEDÜSE DP265 NEEDLE JET	X
4	502.31.521.266	NAELEDÜSE DP266 NEEDLE JET	1
5	490.31.122.000	LEERLAUFMISCHROHR NR.1 CD IDLE EMULSION TUBE	1
6*	570.31.523.190	HAUPTDÜSE 190 MAIN JET	1
6	570.31.523.210	HAUPTDÜSE 210 MAIN JET	X
6	570.31.523.212	HAUPTDÜSE 212 MAIN JET	1
6	570.31.523.215	HAUPTDÜSE 215 MAIN JET	X
7	151.31.123.038	LEERLAUFDÜSE 38 IDLE JET	X
7	151.31.123.040	LEERLAUFDÜSE 40 IDLING JET	1
8	490.31.151.070	STARTDÜSE 70 STARTING JET	1
9	572.31.120.350	NADELVENTIL 350 NEEDLE VALVE	1
10	545.31.509.000	SCHWIMMER 9794 4 FLOAT	2
11	570.31.525.100	STELLSCHRAUBE M6X0,75 ADJ. SCREW	1
12	502.31.127.000	DECKEL MIXT. CHAMBER	1
14	490.31.131.000	NIPPEL NIPPLE	1
15	0799 025055	SICHERUNGSSCHEIBE RS 2,5 X 5,5 CLIP	1
16	490.31.130.000	SCHIEBERFEDER 1,25 X 230 SPRING	1
17	502.31.137.000	FÜHRUNGSBÜCHSE LEADING SLEEVE	1
18	0963 045103	SENKSCHRAUBE DIN963-M4,5X10 SCREW 4,5 X 10	1

* = NEUTEILE / NEW PARTS

X = NACH BEDARF / AS REQUIRED

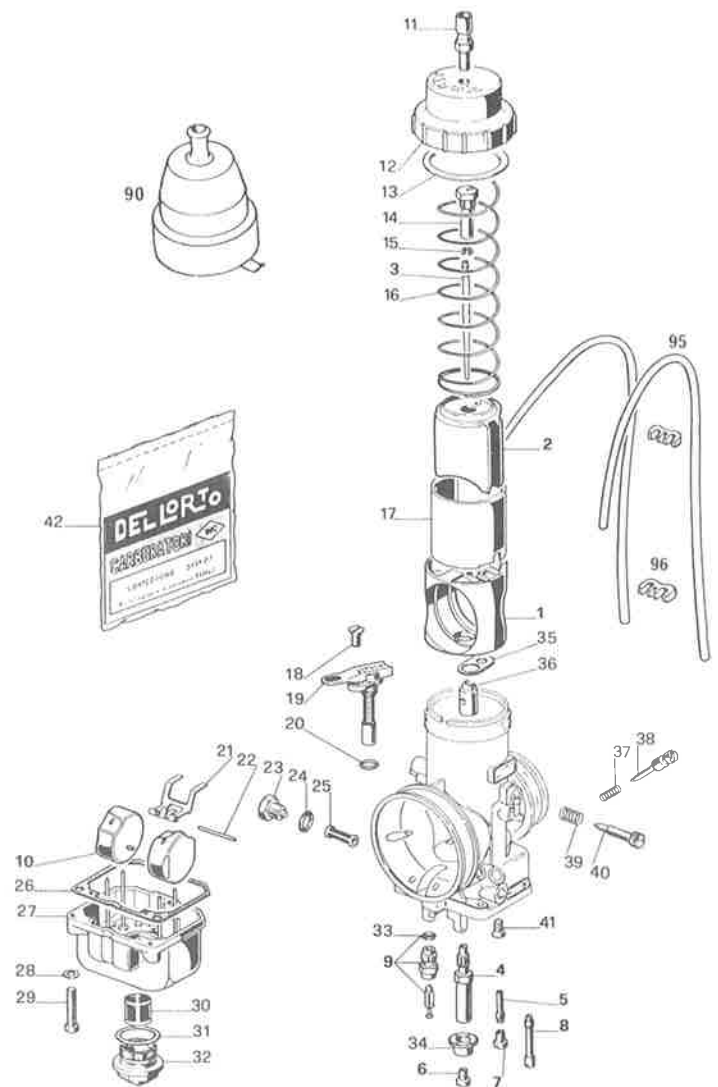
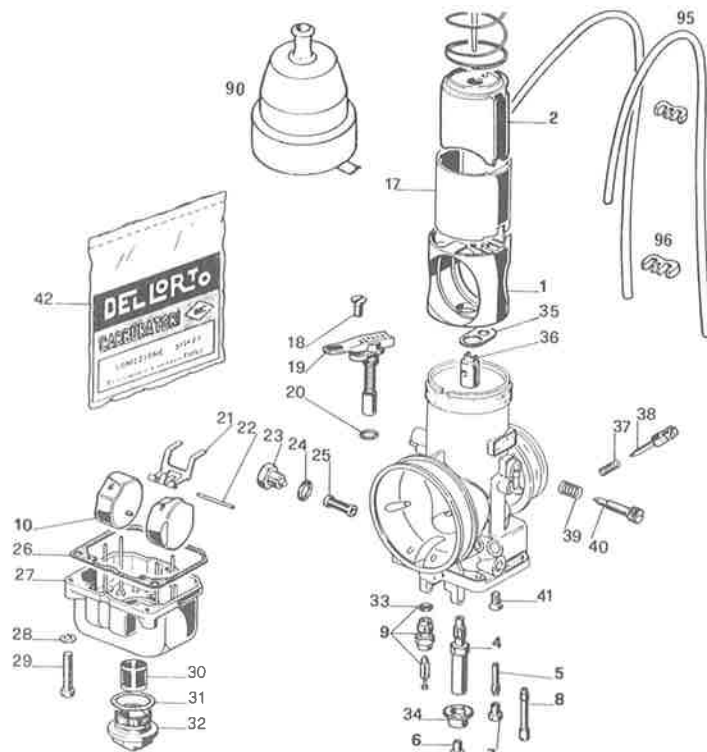


BILD FIG.	TEILENUMMER PART NUMBER	BEZEICHNUNG DESCRIPTION	STK. QTY.
19	490.31.149.000	STARTKOLBEN KPL. STARTING SYSTEM	1
21	490.31.106.000	SCHWIMMERARM FLOAT ARM	1
22	490.31.108.000	STIFT 2X27 FLOAT PIN	1
23	491.31.513.100	VERSCHLUSSCHRAUBE M8 PLUG	1
25	490.31.212.100	KRAFTSTOFFFILTER PVC FUEL FILTER	1
27	502.31.111.000	SCHWIMMERGEHÄUSE HOCH FLOAT CHAMBER BODY	1
28	0127 050003	FEDERRING DIN127-B5 LOCK WASHER	3
29	0084 050203	ZYL.SCHRAUBE DIN84A-M5X20 FILIST. HEAD SCREW	3
30	490.31.112.000	SIEBHÜLSE FUEL FILTER	1
32	502.31.114.000	VERSCHLUßSCHRAUBE M20X1 PLUG	1
34	545.31.574.000	PRALLBLECH COVER	1
36	502.31.136.000	ZERSTÄUBER 8 MM VAPORIZER	1
37	570.31.515.000	FEDER SPRING	1

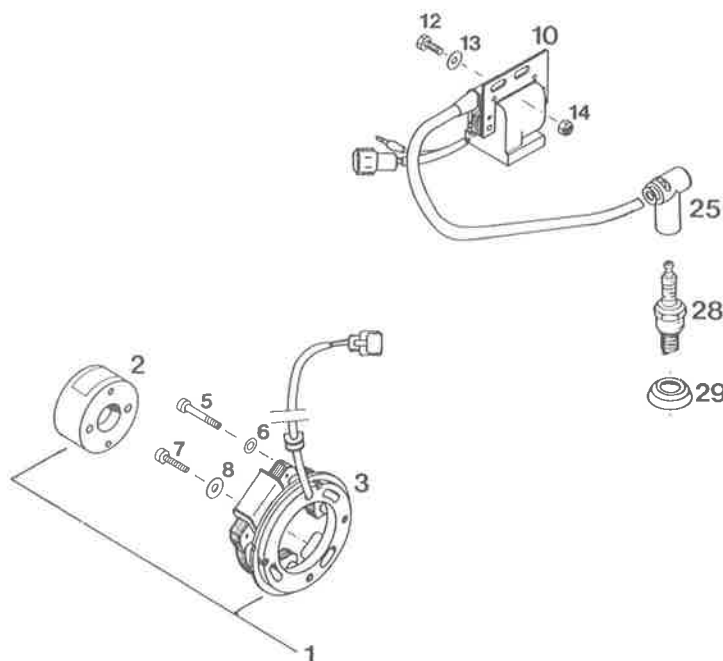
94-502.31.0 VERGASER VHSB 37 FD 125'94
CARBURETTOR

BILD FIG.	TEILENUMMER PART NUMBER	BEZEICHNUNG DESCRIPTION	STK. QTY.
38	490.31.117.000	LUFTREGULIERSCHRAUBE M7X0,75 AIR REG. SCREW	1
39	502.31.150.000	FEDER SPRING	1
40	502.31.120.000	EINSTELLSCHRAUBE ADJUSTING SCREW	1
41	0966 040083	LINSENSENKRSCHR. DIN966-M4X8 FLAT HEAD SCREW	1
42	545.31.599.000	DICHTUNGSSATZ VHSB 38 AD GASKET SET VHSB	1
		FIG.13,20,24,26,31,33,35	
90	490.31.138.000	SCHUTZKAPPE FÜR VERGASER RUBBER PLUG	1
95	501.31.137.000	ENTLÜFTUNGSSCHLAUCH 3X5X190 BREATHER TUBE	2
96	830.13.096.000	KABELKLAMMER, 3-FACH, SCHWARZ CLAMP	2



94-502.31.4 ZÜNDANLAGE PVL 125 SX '94
IGNITION SYSTEM

BILD FIG.	TEILENUMMER PART NUMBER	BEZEICHNUNG DESCRIPTION	STK. QTY.
1*	502.31.402.000	ZÜNDANLAGE KPL. PVL IGNITION CPL.	'94 1
2*	502.31.402.050	ROTOR PVL FLYWHEEL	125'94 1
3*	502.31.402.051	STATOR PVL STATOR	125'94 1
5	0931 050353	SK-SCHRAUBE DIN931-M5X35 H H SCREW	X
5*	0912 050353	ISK-SCHRAUBE DIN912-M5X35 ALLEN HEAD SCREW	2
6	0125 050003	SCHEIBE DIN125-A5,3 FLAT WASHER	2
7	0933 050253	SK-SCHRAUBE DIN933-M5X25 H H SCREW	X
7*	0912 050253	ISK-SCHRAUBE DIN912-M5X25 ALLEN HEAD SCREW	1
8*	0349 000050	SCHEIBE DIN7349 - 5 X 15 X 2 WASHER	1
10*	502.31.406.000	ZÜNDMODUL PVL-DIGITAL 96354021 IGNITION COIL	1
12	0933 060163	SK-SCHRAUBE DIN933-M6X16 H H SCREW	2
13	0021 060003	SCHEIBE DIN9021-A6,4 FLAT WASHER	2
14	0985 060003	SS-MUTTER DIN985-M6 S L NUT	2
25*	545.31.010.000	KERZENSTECKER LB05EMH SPARK PLUG PROTECT	NGK 1
28*	543.31.093.110	ZÜNDKERZE NGK B10-EGV SPARK PLUG	1
29	502.31.012.000	DICHTMANSCHETTE FÜR ZÜNDKERZE SEAL RING	1

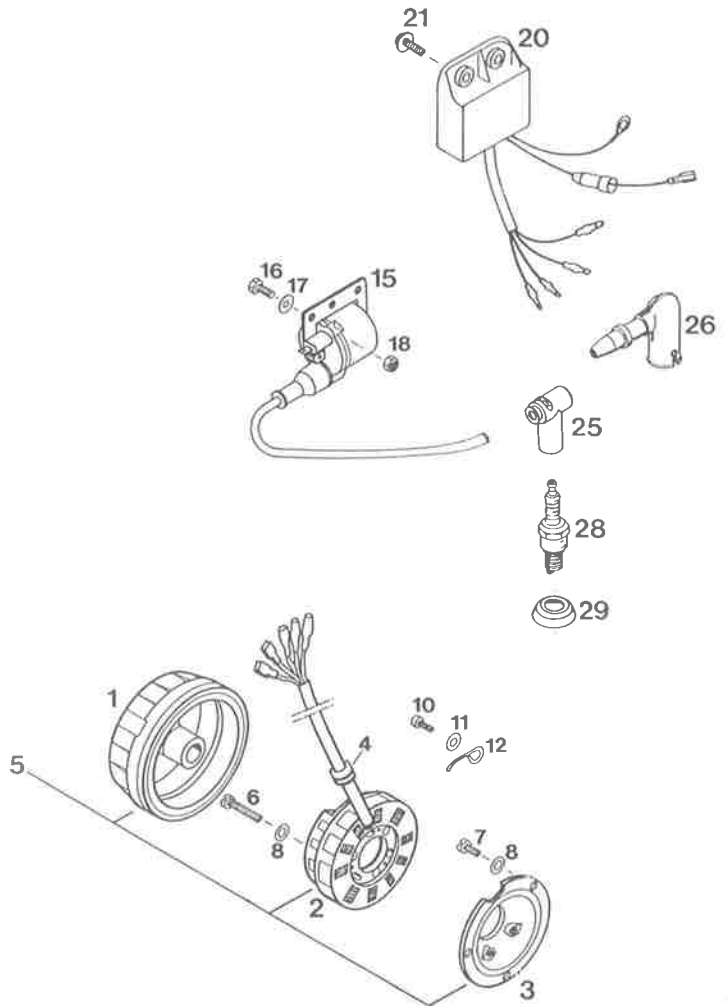


* = NEUTEILE / NEW PARTS

X = NACH BEDARF / AS REQUIRED

94-502.31.5 ZÜNDANLAGE SEM K11/60G-05 '94
IGNITION SYSTEM

BILD FIG.	TEILENUMMER PART NUMBER	BEZEICHUNG DESCRIPTION	STK. QTY.
1*	502.31.602.050	ROTOR SEM K11/60G-05 '94 FLYWHEEL	1
2*	502.31.602.051	STATOR SEM K11/60G-05 "22" '94 STATOR	1
3*	502.31.602.450	GRUNDPLATTE SEM "10214101" '94 GROUND PLATE	1
4*	510.31.004.000	KABELDURCHFÜHRUNG RUBBER GROMMET	1
5*	502.31.602.000	ZÜNDANLAGE SEM KPL. K11/60G-05 IGNITION CPL.	1
6	0085 050303	PAN HEAD SCHRAUBE DIN85-M5X30 PAN HEAD SCREW	3
7	0085 050123	PAN HEAD SCHRAUBE DIN85-M5X12 PAN HEAD SCREW	3
8	0125 050003	SCHEIBE DIN125-A5,3 FLAT WASHER	6
10	0912 050123	ISK-SCHRAUBE DIN912-M5X12 A H SCREW	1
11	0137 050003	FEDERSCHEIBE DIN137-B5 SPRING WASHER	1
12*	502.30.090.000	HALTERUNG '94 BRACKET	1
15*	546.31.806.000	ZÜNDSPULE FACIND '94 IGNITION COIL	1
16	0933 060163	SK-SCHRAUBE DIN933-M6X16 H H SCREW	2
17	0125 060003	SCHEIBE DIN125-A6,4 FLAT WASHER	2
18	0985 060003	SS-MUTTER DIN985-M6 S L NUT	2
20*	502.31.631.000	DIGITALBOX '94 DIGITAL CONTR. BOX	1
21	0014 060203	SK-BUNDSCHRAUBE M6X20 SW=8 H H COLLAR SCREW	2
25*	545.31.010.000	KERZENSTECKER LB05EMH NGK SPARK PLUG PROTECT	1
26	510.31.010.200	KERZENSTECKER ENTSTÖRT SPARK PLUG CAP	1
28*	543.31.093.110	ZÜNDKERZE NGK B10-EGV SPARK PLUG	1
29	502.31.012.000	DICHTMANSCHETTE FÜR ZÜNDKERZE SEAL RING	1



93-502.31.5

ZÜNDANLAGE MOTOPLAT 125'93
IGNITION SYSTEM

BILD FIG.	TEILENUMMER PART NUMBER	BEZEICHNUNG DESCRIPTION	STK. QTY.
1A	501.31.102.200	ZÜNDANLAGE MOTOPLAT 0619310 IGNITION CPL. NICHT MEHR LIEFERBAR NOT AVAILABLE	
1B	501.31.002.100	ZÜNDANLAGE MOTOPLAT 0616028 IGNITION CPL. NICHT MEHR LIEFERBAR NOT AVAILABLE	
2	0085 050203	PANHEADSCHRAUBE DIN85-M5X20 PAN HEAD SCREW	3
3	0137 050003	FEDERSCHEIBE DIN137-B5 SPRING WASHER	3
4	0125 050003	SCHEIBE DIN125-A5,3 FLAT WASHER	3
5	510.31.004.000	KABELDURCHFÜHRUNG RUBBER GROMMET	1
10	502.31.031.100	ZÜNDMODUL 9365402 1 IGNITION MODUL	'89 1
11	490.31.031.051	HALTEGUMMI CHECK RUBBER	1
12	510.31.011.000	STECKVERBINDER GROSS RECEPTACLE, LARGE	1
13	510.31.005.000	STECKVERBINDER KLEIN RECEPTACLE SMALL	1
14	100.11.072.100	KLEMMLEISTE 2T. JUNCTION BLOCK	1
15	440.11.076.180	KABELBAND 180MM PLASTIC BAND	X
16	502.31.013.000	HALTERUNG GERADE (F.ZÜNDMODUL) BRACKET	1
17	502.31.113.000	HALTERUNG GEBOGEN(F.ZÜNDMODUL) BRACKET	1
20	510.31.006.200	ZÜNDSPULE IGNITION COIL	1
21A	510.31.010.100	KERZENSTECKER SPARK PLUG PROTECT	1
21B	510.31.010.200	KERZENSTECKER ENTSTÖRT SPARK PLUG CAP	1
21C	510.31.010.300	KERZENSTECKER ENTSTÖRT EGS-F SPARK. PLUG PROT.	1
22	560.31.093.370	ZÜNDKERZE W07CS (370S2S) SPARK PLUG	1
23	502.31.012.000	DICHTMANSCHETTE FÜR ZÜNDKERZE SEAL RING	1
30	0933 060163	SK-SCHRAUBE DIN933-M6X16 H H SCREW	4
31	0125 060003	SCHEIBE DIN125-A6,4 FLAT WASHER	2
32	0021 060003	SCHEIBE DIN9021-A6,4 FLAT WASHER	2
33	0985 060003	SS-MUTTER DIN985-M6 S L NUT	4
90	570.13.070.000	SCHELLE 7/16" CLAMP	1
91	0125 050003	SCHEIBE DIN125-A5,3 FLAT WASHER	1
92	0912 050103	ISK-SCHRAUBE DIN912-M5X10 A H SCREW	1

* = NEUTEILE / NEW PARTS

X = NACH BEDARF / AS REQUIRED

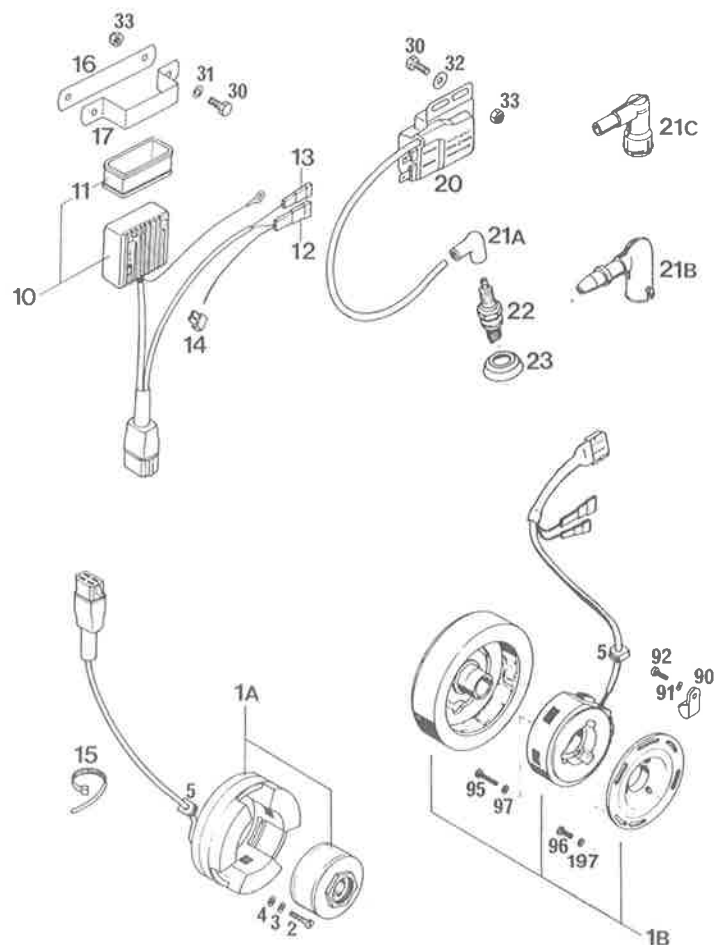


BILD FIG.	TEILENUMMER PART NUMBER	BEZEICHNUNG DESCRIPTION	STK. QTY.
95	0085 040203	PANHEADSCHRAUBE DIN85-M4X20 PAN HEAD SCREW	3
96	0085 050123	PAN HEAD SCHRAUBE DIN85-M5X12 PAN HEAD SCREW	3
97	0137 040003	FEDERSCHEIBE DIN137-B4 SPRING WASHER	3
197	0125 050003	SCHEIBE DIN125-A5,3 FLAT WASHER	3

94-502.32.0

KUPPLUNG 125
CLUTCH

'94

BILD FIG.	TEILENUMMER PART NUMBER	BEZEICHNUNG DESCRIPTION	STK. QTY.
1	502.32.001.661	KUPPLUNGSKORB KPL.125'88-2 OUTER CLUTCH HUB	1
2	502.32.001.000	KUPPLUNGSKORB LOSE OUTER CLUTCH HUB	1
3	0660 050100	NIETE M5 X 10 RIVET	6
4	501.32.010.000	ANLAUFSCHLEIBE 20,2 X 32 X 1,5 SPACER WASHER	2
5	501.32.095.000	NADELKRANZ K24 X 28 X 17 NEEDLE BEARING	1
6	501.32.096.000	INNENRING 20 X 24 X 17 INNER BUSHING	1
7	501.32.002.200	MITNEHMER 2 MM ABGEDREHT INNER CLUTCH HUB	1
8	501.32.018.100	SICHERUNGSBLECH FLAT WASHER	1
9	0936 160155	SK-MUTTER DIN936-M16X1,5 NUT	1
10	502.32.005.200	BELAGLAMELLE SINTER 1,4MM '93 SINTERED DISC	8
11	501.32.009.100	STAHLAMELLE 1MM STEEL DISC	7
12	501.32.009.200	STAHLAMELLE 1,4MM STEEL DISC	2
20	503.32.017.000	AUSRÜCKBOLZEN PUSH ROD	1
22	501.32.003.200	DRUCKKAPPE PRESSURE PLATE	1
23	0471 100010	SEEGERRING DIN471-10X1 CIRCLIP	1
24	543.32.001.000	KUPPL.DRUCKFEDER 2,5MM CLUTCH SPRING	X
24*	502.32.002.000	KUPPL.DRUCKFEDER 2,6MM CLUTCH SPRING	5
25	502.32.050.000	SCHLEIBE 6,2 X 18 X 2 WASHER	5
26	0933 060203	SK-SCHRAUBE DIN933-M6X20 H H SCREW	5
27	560.32.030.052	AXIALNADELKRANZ LOSE 10X28,3X2 AXIAL NEEDLE BEARING	1
28	560.32.030.050	SCHLEIBE 10,1 X 23,8 X 1 WASHER	2
30	503.32.015.000	AUSRÜCKWELLE 125'92 DISENGAGING SHAFT	1
31	502.32.095.200	NADELHÜLSE HK 0908 '92 NEEDLE CAGE	1
32	546.37.096.000	NADELHÜLSE HK 1010 NEEDLE BEARING	1
33	502.32.030.050	ANLAUFSCHLEIBE 10,1 X 17 X 1 WASHER	1
35	503.32.093.000	NUTRING NI 10X20X5 QUAL. PA150 SEAL RING	1
36A	490.33.031.200	ANLAUFSCHLEIBE 14,3 X 20 X 2 THRUST WASHER	1
36B	490.33.031.000	ANLAUFSCHLEIBE 14,3 X 20 X 1 THRUST WASHER	1
37	502.32.013.000	HALTEBLECH FÜR AUSRÜCKUNG RETAINING PLATE	1

* = NEUTEILE / NEW PARTS

X = NACH BEDARF / AS REQUIRED

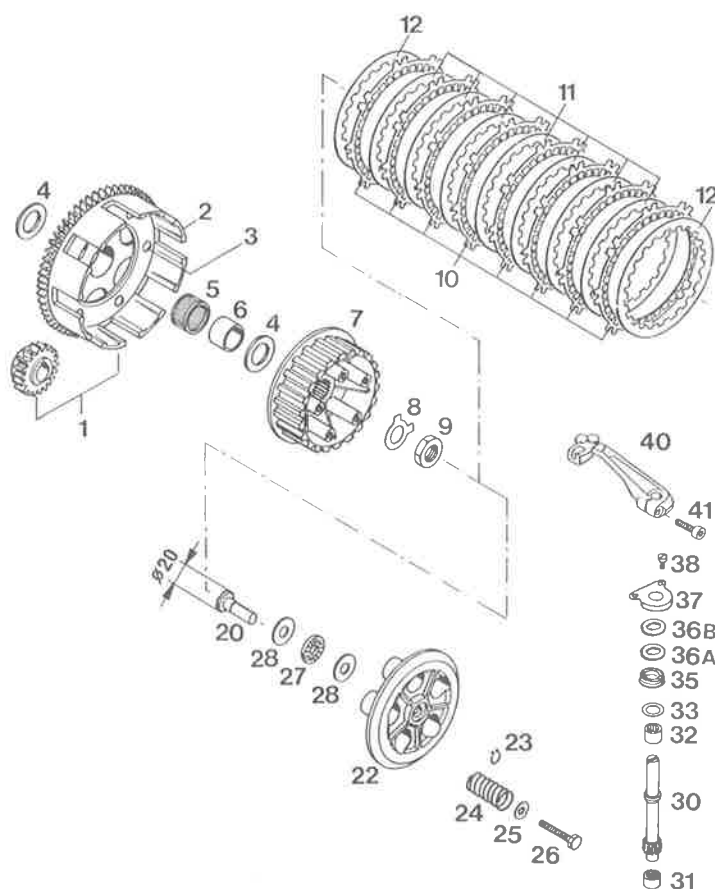


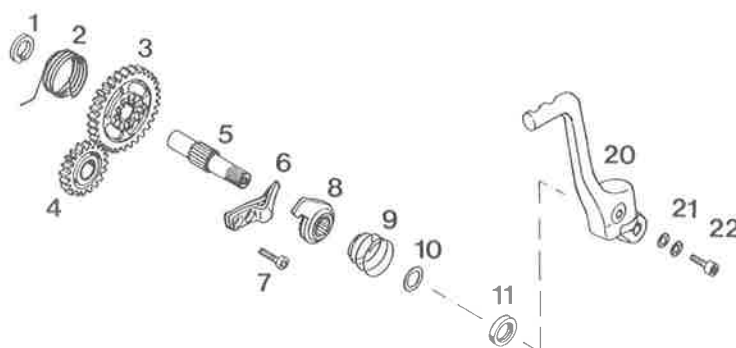
BILD FIG.	TEILENUMMER PART NUMBER	BEZEICHNUNG DESCRIPTION	STK. QTY.
38	0084 040083	ZYLINDERSCHRAUBE DIN04A-M4X8 CYL.HEAD SCREW	2
40	502.32.016.200	AUSRÜCKHEBEL 125'93 DISENGAGING LEVER	1
41	0912 060163	ISK-SCHRAUBE DIN912-M6X16 A H SCREW	1

92-502.33.0

KICKSTARTER 125
KICKSTARTER

'93

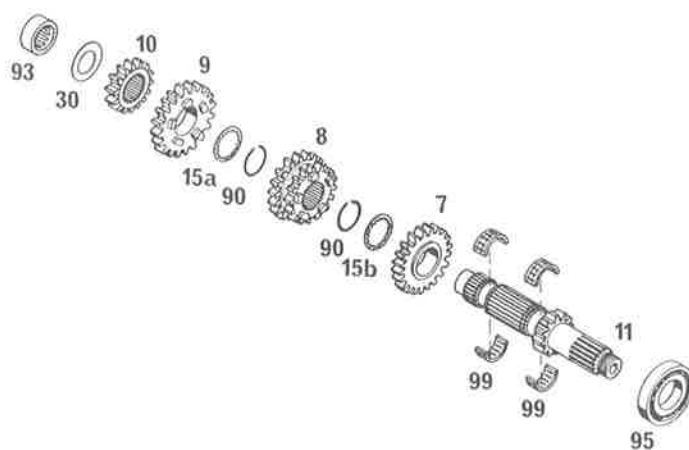
BILD FIG.	TEILENUMMER PART NUMBER	BEZEICHNUNG DESCRIPTION	STK. QTY.
1	490.33.026.100	MITNEHMERNABE SPRING LOCK WASHER	1
2	502.33.020.100	KICKSTARTERFEDER '91 KICKSTARTER SPRING	1
3	502.33.022.500	STARTERRAD 32 Z KICKSTARTER GEAR	1
4	501.33.024.000	STARTERZWISCHENRAD INTERMEDIATE GEAR	1
5	490.33.021.100	KICKSTARTERWELLE KICKSTARTER SHAFT	1
6	502.33.027.100	ANSCHLAGBLECH VERSTÄRKT 7 MM STOP PLATE	1
7	0984 060203	ISK-SCHRAUBE DIN6912-M6X20 HH SCREW	2
8	502.33.023.500	SPERRAD 125'88 KICKST. RATCHET	1
9	490.33.028.000	SPERRADFEDER SPRING	1
10	490.33.031.000	ANLAUFSCHLEIBE 14,3 X 20 X 1 THRUST WASHER	1
11	0760 142460	WELLENDICHTRING 14 X 24 X 6 B SEAL RING	1
20	502.33.036.244	KICKSTARTER KPL 125'92 KICKSTARTER CPL.	1
21	502.33.041.000	NORDLOCK SCHEIBEN M6 (PAAR) PAIR OF WASHERS	1
22	0912 060163	ISK-SCHRAUBE DIN912-M6X16 A H SCREW	1



93-502.33.0

GETRIEBE I ANTRIEBSW. 125'93
TRANSMISSION I

BILD FIG.	TEILENUMMER PART NUMBER	BEZEICHNUNG DESCRIPTION	STK. QTY.
7	502.33.007.700	LOS RAD 5. GANG 21-Z "082" 5TH GEAR MAINSHAFT	1
8	502.33.008.700	SCHIEBER. 3/4G. 14/15Z "052" 3RD, 4TH GEAR MAIN.	1
9	502.33.009.700	LOS RAD 6. GANG 20-Z "102" 6TH GEAR MAINSHAFT	1
10	502.33.010.500	FESTRAD 2. GANG 15-Z "030" 2ND GEAR MAINSHAFT	1
10	502.33.110.500	FESTRAD 2. GANG 15-Z "035" 2ND GEAR MAINSHAFT	1
11	502.33.011.600	ANTRIEBSWELLE 13 Z MAIN SHAFT	1
11	502.33.111.600	ANTRIEBSWELLE 12-Z MAIN SHAFT	1
15A	501.33.015.000	ANLAUFSCHLEIBE 20,9X25,2X1,5 THRUST WASHER	1
15B	501.33.015.100	ANLAUFSCHLEIBE 21,5X25,2X1,5 THRUST WASHER	1
30	560.33.030.000	ANLAUFSCHLEIBE 17,2 X 30 X 1 THRUST WASHER	1



93-502.33.1 GETRIEBE II ABTRIEBSW. 125'93
TRANSMISSION II

BILD FIG.	TEILENUMMER PART NUMBER	BEZEICHNUNG DESCRIPTION	STK. QTY.
1	502.33.001.600	LOSRAD 1.GANG 32-Z "022" 1ST GEAR COUNTERSH 125 SX	1
1	502.33.101.600	LOSRAD 1.GANG 34-Z "027" 1ST GEAR COUNTERSH 125 EXC,EGS	1
2	502.33.002.700	SCHIEBER.5.GANG 25-Z "092" 5TH GEAR COUNTERSH 125 SX,EXC,EGS	1
3	502.33.003.500	LOSRAD 3.GANG 23-Z "060" 3RD GEAR COUNTERSH 125 SX,EXC,EGS	1
4	502.33.004.500	LOSRAD 4.GANG 21-Z "072" 4TH GEAR COUNTERSH 125 SX,EXC,EGS	1
5	502.33.005.700	SCHIEBER.6.GANG 21-Z "112" 6TH GEAR COUNTERSH 125 SX	1
5*	502.33.105.700	SCHIEBER.6.GANG 20-Z "117" 6TH GEAR COUNTERSH 125 EXC,EGS	1
6	502.33.006.500	LOSRAD 2.GANG 30-Z "040" 2ND GEAR COUNTERSH 125 SX	1
6	502.33.106.500	LOSRAD 2.GANG 31-Z "045" 2ND GEAR COUNTERSH 125 EXC,EGS	1
8	500.33.001.000	VERSCHLUSSPFROPFEN PLASTIC CAP	1
12	502.33.012.500	ABTRIEBSWELLE COUNTERSHAFT	1
16	502.33.016.000	ANLAUFSCHLEIBE 22 X 30 X 2 THRUST WASHER	1
17	501.33.018.000	DISTANZBÜCHSE 25 X 32 X 12,7 BUSHING	1
20	560.33.020.000	ANLAUFRING THRUST WASHER	1
29	500.33.029.013	KETTENRAD 5/8X1/4" 13-Z SPROCKET 13-T	1
30	560.33.030.000	ANLAUFSCHLEIBE 17,2 X 30 X 1 THRUST WASHER	1
33	500.33.033.000	ANLAUFSCHLEIBE 20,2 X 27,5 X 1 THRUST WASHER	1
80	0625 062058	RILLENKUGELLAGER 6205 TNH C3 BEARING	1
81*	0760 324771	WELLENDICHTRING 32X47X7 BSL SEAL RING	1
82	0770 020220	O-RING 2-022 1,78X25,12X28,68 O-RING	1
90A	0471 250020	SEEGER-RING VERST.25X2 CIRCLIP	1
90B	0471 220175	SEEGERRING DIN471-AS22X1,75 CIRCLIP	1
93	543.33.093.000	NADELHÜLSE 17 X 26 X 9,5 NEEDLE CAGE	1
96	520.33.096.000	SPRENGRING 25 X 1,6 CIRCLIP	1

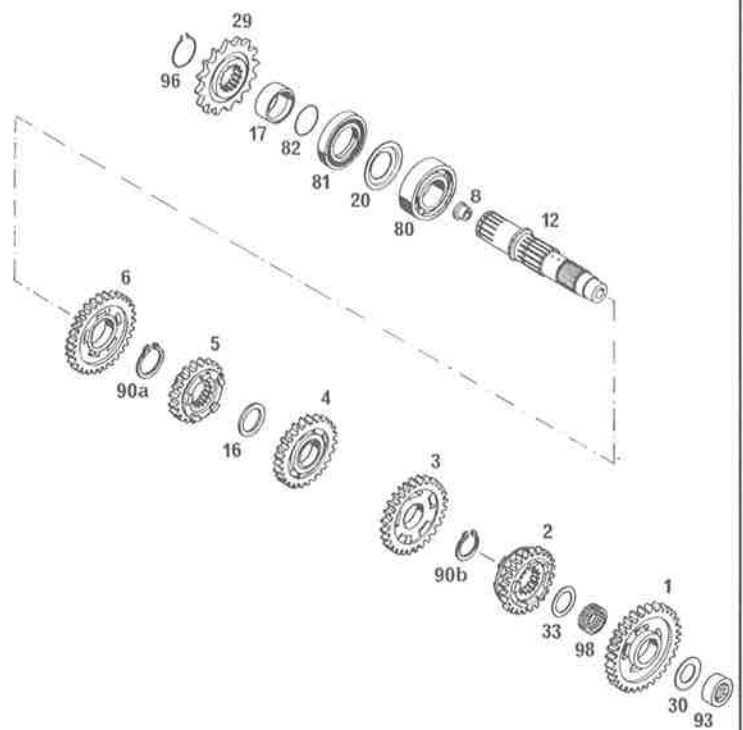


BILD FIG.	TEILENUMMER PART NUMBER	BEZEICHNUNG DESCRIPTION	STK. QTY.
98	500.33.098.000	NADELKÄFIG K20 X 24 X 10 NEEDLE CAGE	1

* = NEUTEILE / NEW PARTS

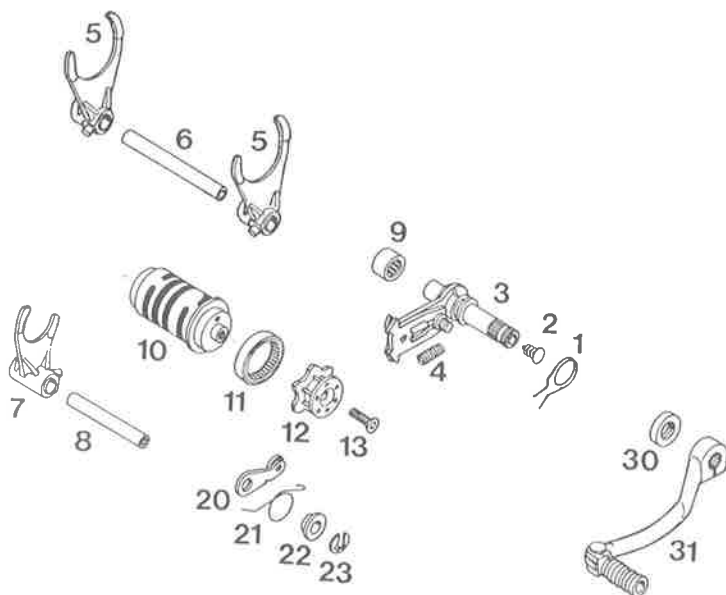
X = NACH BEDARF / AS REQUIRED

94-502.34.0

SCHALTUNG 125
SHIFTING MECHANISM

'94

BILD FIG.	TEILENUMMER PART NUMBER	BEZEICHNUNG DESCRIPTION	STK. QTY.
1	501.34.014.000	RÜCKHOLFEDER SPRING	1
2	544.03.135.000	VERSCHLUSSPFROPFEN PLASTIC CAP	1
3	502.34.006.000	SCHALTWELLE KPL. SHIFTING SHAFT	1
4	490.34.009.000	DRUCKFEDER SPRING	1
5	502.34.002.000	SCHALTGABEL GESCHM. 1/3,2/4 SHIFTING FORK	2
6	502.34.004.000	SCHALTSCHEIBE 1/3,2/4 5X10X88,2 SHIFTING ROD	1
7	502.34.001.000	SCHALTGABEL GESCHMIEDET 5/6 SHIFTING FORK	1
8	502.34.003.000	SCHALTSCHEIBE 5/6 5X10X72,3 SHIFTING ROD	1
9	546.32.095.000	NADELHÜLSE HK 1412 14,6X20X12 NEEDLE CAGE	1
10	502.34.012.500	SCHALTWALZE SHIFTING DRUM	'88 1
11	501.34.026.000	NADELHÜLSE 30 X 38 X 7,5 NEEDLE CAGE	X
11*	501.34.026.100	NADELHÜLSE 30 X 37 X 7,5 NEEDLE CAGE	1
12	502.34.015.000	SCHALTARRETIERUNG LOCATING PIECE	1
13	0991 060203	ISK-SENKSCHEIBE DIN7991-M6X20 FLAT HEAD BOLT	1
20	502.34.024.044	ARRETIERHEBEL 125/IV LOCATING LEVER	1
21	502.34.023.000	ARRETIERHEBELFEDER SPRING	1
22	502.34.020.000	FEDERBÜCHSE SPRING BUSHING	1
23	0799 080000	SICHERUNGSSCHEIBE DIN6799-RS8 RETAINING CLIP	1
30	0760 142460	WELLENDICHTRING 14 X 24 X 6 B SEAL RING	1
31	502.34.022.200	SCHALTHEBEL 125 SHIFT LEVER ASSY	'92 1

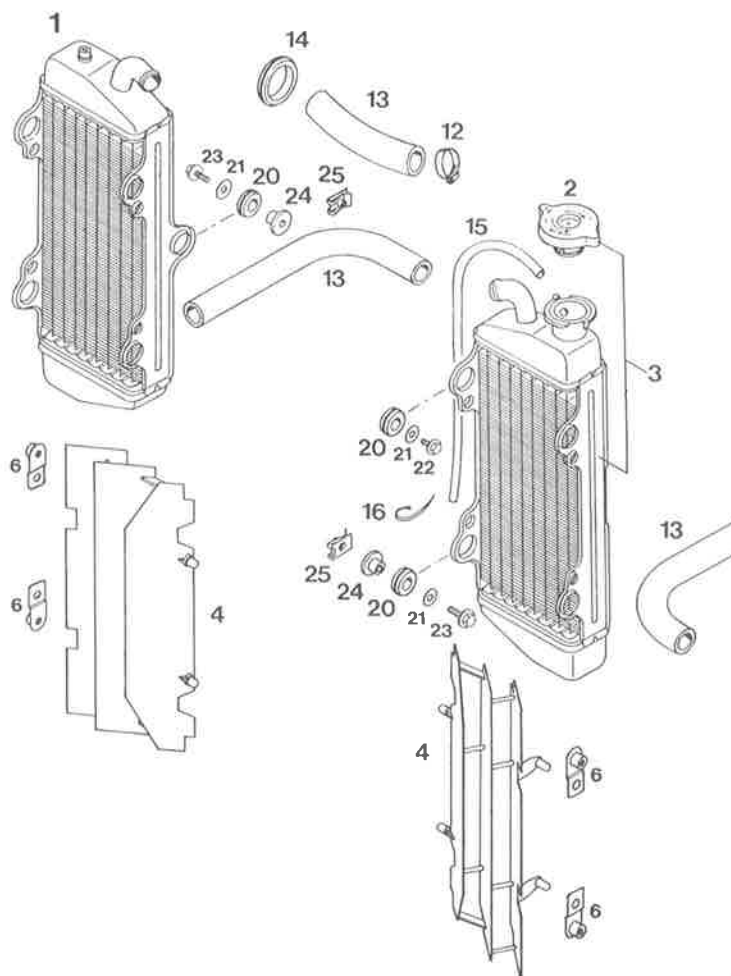


94-502.35.0

KÜHLSYSTEM 125
COOLING SYSTEM

'94

BILD FIG.	TEILENUMMER PART NUMBER	BEZEICHNUNG DESCRIPTION	STK. QTY.
1	502.35.008.200	KÜHLER RECHTS 125'92 (4 5154) RADIATOR R/S	1
2	580.35.016.000	KÜHLERVERSCHLUSS KLEIN 1,4 BAR RADIATOR CAP	1
3	502.35.007.200	KÜHLER LINKS 125'92 (4 5153) RADIATOR L/S	1
4	546.35.034.000	KÜHLERSCHUTZ LINKS/RECHTS PROTECTOR L/S, R/S	2
6	546.35.038.100	KLAMMER FÜR SPOILER SPOILER CLAMP	'92 4
12	100.01.020.000	SCHLAUCHBINDER A2 CLAMP	6
13	544.35.025.000	FORMSCHLAUCH 18 X 25 - 130GRAD PREF.RAD.HOSE	3
14	546.35.022.000	TÜLLE-STEUERKOPF RUBBER SLEEVE	2
15	550.07.016.001	SCHLAUCH 7X10 PER METER HOSE	0,45
16	440.11.076.155	KABELBAND 155MM PLASTIC BAND	X
20	410.01.052.000	KABELTÜLLE (INNENDURCHM.11MM) RUBBER SLEEVE	10
21*	510.06.097.000	SCHEIBE 6,4 X 22 X 1 WASHER	6
22*	0014 060103	SK-BUNDSCHRAUBE M6X10 H H COLLAR SCREW	SW=8 2
23*	0014 060203	SK-BUNDSCHRAUBE M6X20 H H COLLAR SCREW	SW=8 4
24	546.35.036.000	BÜCHSE BUSHING	4
25	546.03.048.100	MEHRBEREICHBLECHMUTTER M6 SHEET-METAL NUT	4

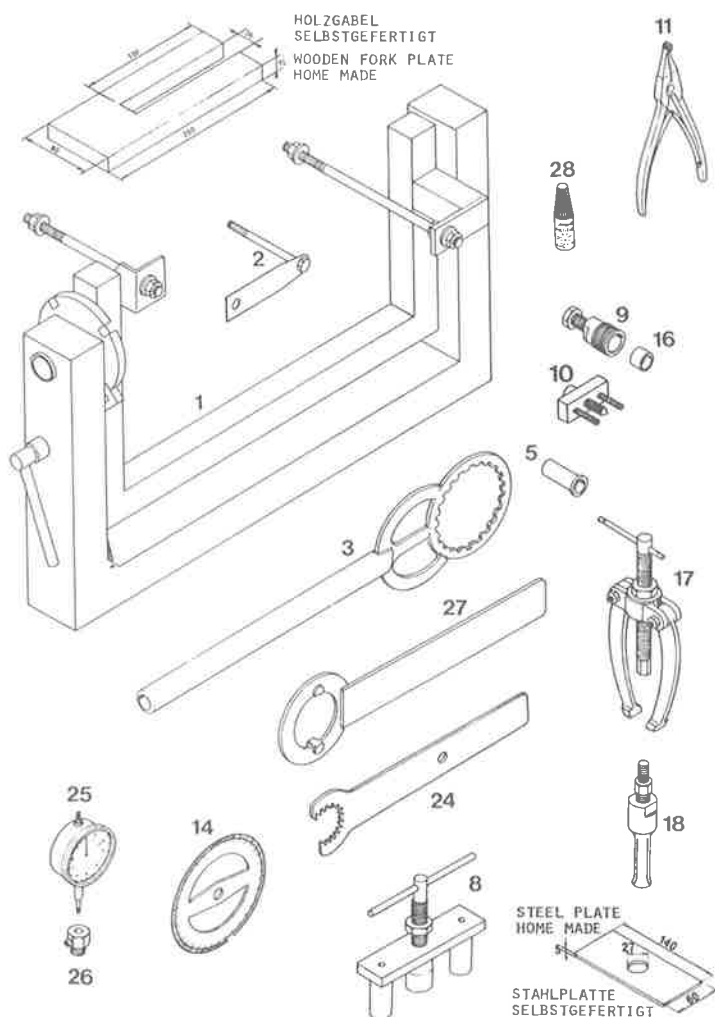


94-502.29.0

SPEZIALWERKZEUGE 125
SPECIAL TOOLS

'94

BILD FIG.	TEILENUMMER PART NUMBER	BEZEICHNUNG DESCRIPTION	STK. QTY.
1	560.12.001.000	AUFSPANNBOCK REPAIR STAND	1
2	501.12.001.050	MOTORHALTER ENGINE MOUNT BRACK	1
3	501.12.003.000	KUPPLUNGSHALTER HOLDING PLATE	1
5	565.12.005.014	FÜHRUNGSHÜLSE 14MM (F.SIMMERR) GUIDE SLEEVE	2
8	502.12.008.000	EINZIEHER FÜR KURBELWELLE BEARING INSERT	1
9	510.12.009.000	MAGNETABZIEHER M27X1 MOTOPLAT MAG. PULLER	X
9	6 276 807	MAGNETABZIEHER M26X1,5 SEM PULLER F. FLYWHEEL	1
10*	502.29.009.044	MAGNETABZIEHER KPL.125 PVL '94 MAG.PULLER	1
11	510.12.011.000	SEEGERRINGZANGE VERKEHRT SPEC.CIRCLIP PLIER	1
14	510.12.014.000	GRADSCHIEBE TIMING DEGREE DISC	1
16	510.12.016.000	SCHUTZKAPPE PROTECTION CAP	1
17	151.12.017.000	LAGERAUSZIEHER BEARING EXTRACTOR	1
18	151.12.018.100	EINSATZ 18-23 MM INTERN.BEAR.PULLER	1
24	502.12.004.000	HALTER FÜR PRIMÄRZAHNRAD RETAINER	1
25	501.12.013.000	MESSUHR 0-10 MM DIAL GAUGE	1
26	501.12.030.000	MESSUHRHALTER DIAL GAUGE SUPPORT	1
27	544.12.012.000	HALTESCHLÜSSEL F.SCHWUNGRAD HOLD.SPANNER FLYWH	1
28	6 899 786	LOCTITE BLAU 242 LOCTITE BLUE	6 CCM 1



TECHNISCHE DATEN MOTOR

Motor	125 VC'94 SX	125 VC'94 EXC, EGS
Bauart	Flüssigkeitsgekühlter Einzylinder-Zweitakt-Ottomotor	
Hubraum	124,8 cm ³	
Bohrung / Hub	54,25/54 mm	
Kraftstoff	Superkraftstoff ROZ 98, mit Zweitaktöl gemischt	
Mischungsverhältnis	1: 40 bei Verwendung von hochwertigem 2-Takt-Motoröl. Im Zweifelsfall setzen Sie sich bitte mit Ihrem Importeur in Verbindung oder mischen Sie vorsichtshalber 1:30.	
Kurbelwellenlagerung	1 Zylinderrollenlager - 1 Rillenkugellager	
Pleuellager	Nadellager	
Kolbenbolzenlager	Nadellager	
Kolben	Leichtmetall – geschmiedet	
Kolbenring	1 Rechteckring	
Maß "X" (Kolbenoberkante - Zylinderoberkante)	0,55 - 0,65 mm	
Zündzeitpunkt	Motoplat: 1,8 mm (19 Grad) vor OT PVL: 0,9 mm (13 Grad) vor OT	Motoplat: 1,4 - 1,5 mm (16,7 - 17,3 Grad) vor OT SEM: 0,9 mm (13 Grad) vor OT
Zündkerze	NGK B10 EGV	
Elektrodenabstand	0,6 mm	
Maß "Z" (Höhe der Steuerklappe)	34,5 mm	
Primärtrieb	Gerade verzahnte Stirnräder	
Kupplung	Mehrscheibenkupplung im Ölbad	
Getriebe	Klauengeschaltetes 6-Gang-Getriebe	
Getriebeübersetzung	siehe Tabelle 2	
Getriebschmierung	0,5 l Motoröl SAE 30	
Kühlflüssigkeit	1,1 Liter: 40% Frostschutz, 60% Wasser, mindestens -25° C	
Zündanlage	Motoplat: Kontaktlos gesteuerte Thyristor-Zündanlage PVL: Digital-Zündanlage	Motoplat: Kontaktlos gesteuerte Thyristor-Zündanlage SEM: Kontaktlos gesteuerte Thyristor-Zündanlage
Generatorleistung	kein Generator	Motoplat: 6V 35/5/21 W SEM: 12V 130W
Vergaser	Flachschieber-Vergaser	
Vergasereinstellung	siehe Tabelle 3	
Luftfilter	Schaumstoff-Naßluftfilter-Einsatz	

GETRIEBEÜBERSETZUNGEN

Tabelle 2	Primär- übersetzung	Getriebeübersetzung		Original-Übersetzung Hinterrad	
	18:61	SX ENDURO		SX 13:50 ENDURO 13:48 13:45 13:40	
		1. Gang	13:32 12:34		
		2. Gang	15:30 15:31		
		3. Gang	14:23 14:23		
		4. Gang	15:21 15:21		
		5. Gang	21:25 21:25		
		6. Gang	20:21 20:20		
			Lieferbare Kettenritzel	Lieferbare Kettenräder hinten	
			13 Z für Kette $\frac{5}{8} \times \frac{1}{4}$ "	45 Z für Kette $\frac{5}{8} \times \frac{1}{4}$ " 48 Z für Kette $\frac{5}{8} \times \frac{1}{4}$ " 50 Z für Kette $\frac{5}{8} \times \frac{1}{4}$ " 52 Z	

VERGASER-GRUNDEINSTELLUNG

Tabelle 3		SX, EXC, EGS ungedrosselt	EGS gedrosselt
	Vergasertyp	VHSB 37 FD	VHSB 37 FD
	Hauptdüse	212 (210,215)	190 (210,212,215)
	Nadeldüse	DP 266 (DP 265)	DP 264 (DP 266)
	Leerlaufdüse	40	40
	Düsennadel	K 74	K 55
	Nadelposition	3. von oben	2. von oben
	Luftregulierschraube offen	2 Umdr.	2,5 Umdr.
	Schieber	40	40
	Startdüse	70	70

Toleranzen-Einbauspiele	
Kolbeneinbauspiel	0,07 mm
Kolbenring-Stoßspiel	0,1–0,3 mm
Pleuellager – radial	0,021–0,028 mm
Getriebewellen-Axialspiel	0,1–0,2 mm
Fliehkraftversteller-Axialspiel	0–0,1 mm
Kupplungsdruckfedern-Länge	2,5 Ø – 38 mm bzw. 2,6 Ø – 38 mm
Dichtungsstärken	
Motorgehäuse	0,3 mm
Kupplungsdeckel	0,3 mm
Zündungsdeckel	0,5 mm
Wasserpumpendeckel	0,5 mm
Zylinderfußdichtung	nach Bedarf
Lieferbare Fußdichtungen	0,05/0,10/0,15/0,30/0,50/0,75 mm
Zylinderkopfdichtung	O-Ring 2x60
Anzugsdrehmomente	
Bundmuttern-Zylinderfuß	M 8 29 Nm (3 kpm)
Zylinderkopfschrauben	M 7 18 Nm (1,8 kpm)
Bundmutter-Schwung (Linksgewinde)	M 12x1 54–59 Nm (5,5–6 kpm)
Mutter für Primärrad	M 14x1,5 88–93 Nm (9–9,5 kpm)
Mutter für Kupplungsmilnehmer	M 16x1,5 88–93 Nm (9–9,5 kpm)
Motorgehäuse und Deckelschrauben	M 6 8 Nm (0,8 kpm)
Schwingarmbolzen	M 14 137 Nm (14 kpm)
Restliche Schrauben	M 6 5 Nm (0,5 kpm) M 8 29 Nm (3 kpm) M10 49 Nm (5 kpm)

TECHNICAL DATA – ENGINE

Engine	125 VC '94 SX	125 VC '94 EXC, EGS
Design	Liquid-cooled single-cylinder two-stroke engine	
Piston displacement	124,8 cc	
Bore / Stroke	54,25/54 mm	
Fuel	SUPER fuel, research octane no 98, mixed with two-stroke oil	
Oil / gasoline ratio	1:40 when using 2-stroke competition oil. When in doubt, please contact your importeur or use 1:30 mix ratio to be on the safe side.	
Crankshaft bearing	1 cylindrical roller bearing – 1 deep-groove ball bearing	
Connecting rod bearing	needle bearing	
Piston pin bearing	needle bearing	
Piston	light alloy, forged	
Piston ring	1 plain compression ring	
Dimension "X" (upper edge piston - upper edge cylinder)	0,55 - 0,65 mm	
Ignition timing	Motoplat: 1,8 mm (19 degrees) BTDC PVL: 0,9 mm (13 degrees) BTDC	Motoplat: 1,4 - 1,5 mm (16,7 - 17,3 degrees) BTDC SEM: 0,9 mm (13 degrees) BTDC
Spark plug	NGK B10 EGV	
Electrode gap	0,6 mm	
Dimension "Z" (height of the control flap)	34,5 mm	
Primary drive	straight cut spur gears	
Clutch	multiple disc clutch in oil bath	
Transmission	6 speed, claw actuated	
Gear ratios	see Table 2	
Gear lubrication	0,5 l engine oil SAE 30	
Coolant	1,1 litres, 40% anti freeze, 60% water, at least -25° C (-13° F)	
Ignition	Motoplat: solid-state thyristor ignition system PVL: digital ignition system	Motoplat: solid-state thyristor ignition system SEM: solid-state thyristor ignition system
Generator output	no generator	Motoplat: 6V 35/5/21 W SEM: 12V 130W
Carburettor	flat-slide carburettor	
Carburettor setting	see table 3	
Air filter	wet foam-type air filter insert	

GEAR RATIOS

Table 2	Primary Ratio	Transmission		Original Final Drive Ratio
	18:61	SX	ENDURO	
		1 st gear	13:32	12:34
		2 nd gear	15:30	15:31
		3 rd gear	14:23	14:23
		4 th gear	15:21	15:21
		5 th gear	21:25	21:25
		6 th gear	20:21	20:20
		Available Chain Drive Sprockets		Available Final Drive Sprockets
		13 teeth	for chain $\frac{5}{8} \times \frac{1}{4}$ "	45 teeth 48 teeth for chain $\frac{5}{8} \times \frac{1}{4}$ " 50 teeth 52 teeth

BASIC CARBURETOR SETTING

Table 3		SX, EXC, EGS open version	EGS throttled version
	Carburetor type	VHSB 37 FD	VHSB 37 FD
	Main jet	212 (210,215)	190 (210,212,215)
	Needle jet	DP 266 (DP 265)	DP 264 (DP 266)
	Idling jet	40	40
	Jet needle	K 74	K 55
	Needle position	3 rd from top	2 nd from top
	Air adjustment screw open	2 turn	2,5 turn
	Throttle valve	40	40
	Starting jet	70	70

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem, umweltfreundlichen Papier aumayer-druck-mattighofen

(Nm x 0,738 = ft. lbs)

Tolerances and Fitting Clearances

piston fitting clearance	0,07 mm
piston ring end gap	0,1–0,3 mm
connecting rod bearing - radial clearance	0,021–0,028 mm
transmission shaft end float	0,1–0,2 mm
centrifugal timer - end float	0–0,1 mm
clutch spring - length	dia 2,5 – 38 mm or dia 2,6 – 38 mm
Gasket Thicknesses	
crankcase	0,3 mm
clutch cover	0,3 mm
water pump cover	0,5 mm
ignition cover	0,5 mm
cylinder base gasket	as required
available base gaskets	0,05/0,10/0,15/0,30/0,50/0,75 mm
cylinder head gasket	O-ring 2x60
Tightening Torques	
nuts- cylinder base	M 8 29 Nm (3 kpm)
cylinder head bolts	M 7 18 Nm (1,8 kpm)
flywheel collar nut (LH thread)	M 12x1 54–59 Nm (5,5 - 6 kpm)
nut for primary gear	M 14x1,5 88–93 Nm (9 - 9,5 kpm)
nut for inner clutch hub	M 16x1,5 88–93 Nm (9 - 9,5 kpm)
crankcase and cover bolts	M 6 8 Nm (0,8 kpm)
swing arm pivot	M 14 137 Nm (14 kpm)
other screws	M 6 5 Nm (0,5 kpm)
	M 8 29 Nm (3 kpm)
	M10 49 Nm (5 kpm)

KTM - SPORTMOTORCYCLE GESELLSCHAFT M. B. H.
A-5230 Mattighofen • Postfach 91 • Austria
Telefon 077 42 / 31 52 - 0 • Telefax 077 42 / 31 52 - 7
HRB 751 - Handelsgericht Ried im Innkreis